Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
4 October 2021
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Сорок восьмая сессия
13 сентября — 8 октября 2021 года
Пункт 10 повестки дня
Техническая помощь и создание потенциала

Япония: проект резолюции

48/... Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи

Совет по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и подтвержденные во Всеобщей декларации прав человека, и согласно своим соответствующим обязательствам по Международным пактам о правах человека и другим применимым договорам по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь также на резолюции 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии специальных процедур должны исполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь далее на резолюцию 42/37 Совета по правам человека от 27 сентября 2019 года и на другие соответствующие резолюции,

принимая во внимание доклады Генерального секретаря о роли и достижениях Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по оказанию помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека[1],

признавая, что трагическая история Камбоджи требует принятия особых мер для обеспечения защиты прав человека и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как это предусмотрено в Соглашении о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

отмечая новые изменения в Камбодже, особенно достижения и улучшения в экономической и культурной сферах за последние годы благодаря ее соответствующим национальным планам, стратегиям и программам,

отмечая также усилия, прилагаемые правительством Камбоджи для восстановления страны и поощрения прав, свобод и достоинства людей при одновременной защите жизни людей и поддержании мира, стабильности, социального благополучия и общественного порядка, а также для содействия развитию и повышения качества жизни населения, и подчеркивая в этой связи важность уважения,

[1] A/HRC/42/31 и A/HRC/48/79.

Просьба отправить на вторичную переработку

поощрения и защиты прав человека, даже во время пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19),

отмечая далее усилия правительства Камбоджи и достигнутый им прогресс в деле поощрения правовой реформы под руководством Комитета по правовой и судебной реформе, включая обеспечение применения таких базовых законов, как Гражданский процессуальный кодекс, Гражданский кодекс, Уголовно-процессуальный кодекс и Уголовный кодекс,

отмечая периодически издаваемый Постоянным представительством Камбоджи при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Cambodia Human Rights Situationer (Отчет о положении в области прав человека в Камбодже), в котором содержится отчет правительства о положении в области прав человека в Камбодже, включая политические меры и меры реагирования на ключевые проблемы,

1. *подтверждает* важность чрезвычайных палат в судах Камбоджи как независимого и беспристрастного органа и считает, что они внесут значительный вклад в искоренение безнаказанности и установление верховенства права, в частности, используя свой потенциал в качестве образцового судебного органа Камбоджи, и поддерживает позицию правительства Камбоджи и Организации Объединенных Наций в поддержку сохранения чрезвычайных палат для справедливого, эффективного и оперативного выполнения ими своего мандата с учетом все более преклонного возраста и слабого здоровья обвиняемых, а также давно назревшей необходимости обеспечения торжества справедливости для народа Камбоджи;

2. *подчеркивает* необходимость оказания правительством и международным сообществом всей необходимой помощи чрезвычайным палатам, а также подчеркивает важность эффективного и устойчивого управления финансовыми ресурсами чрезвычайными палатами;

3. *призывает* правительство Камбоджи обеспечивать передачу знаний судебными должностными лицами чрезвычайных палат и обмен передовым опытом и в этой связи приветствует принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 75/257 B «Чрезвычайные палаты в судах Камбоджи — остаточные функции» 7 июля 2021 года и подписание представителями Организации Объединенных Наций и правительства Камбоджи Дополнения о переходных мерах и документа о завершении работы чрезвычайных палат 11 и 26 августа 2021 года соответственно, учитывая важность обеспечения защиты жертв и свидетелей, распространения информации среди общественности и взаимодействия с гражданскими сторонами;

4. *приветствует* позитивное участие правительства Камбоджи в третьем цикле универсального периодического обзора и принятие им к исполнению большинства вынесенных в его рамках рекомендаций, а также прогресс, достигнутый до настоящего времени в деле их выполнения;

5. *приветствует также* поддержку, сотрудничество и конструктивный диалог правительства Камбоджи со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже, в том числе в отношении его беспрепятственного доступа в страну, а также доклады Специального докладчика[2] и содержащиеся в них рекомендации, и призывает правительство продолжать взаимодействовать со Специальным докладчиком в поиске наилучших путей их осуществления с учетом национального контекста Камбоджи;

6. *приветствует далее* одиннадцатое продление действия в декабре 2020 года меморандума о взаимопонимании в отношении осуществления программы технического сотрудничества в области прав человека между правительством Камбоджи и местным отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Пномпене, предусматривающего продление мандата этого отделения еще на два года;

[2] A/HRC/45/51 и Add.1.

7. *высоко оценивает* позитивное сотрудничество между правительством Камбоджи и Управлением Верховного комиссара, в частности, особенно в деле защиты земельных прав коренных народов, оказания технической помощи в разработке закона о лицах с инвалидностью, подготовки к созданию национального правозащитного учреждения и снижения уровня переполненности тюрем, и рекомендует расширять сотрудничество между правительством и Управлением Верховного комиссара, как указано в меморандуме о взаимопонимании между правительством и местным отделением Управления в Пномпене;

8. *призывает* правительство Камбоджи реализовать Цели в области устойчивого развития Камбоджи при поддержке международного сообщества и провести реформу системы управления путем включения четких задач и показателей по Цели 16 в области устойчивого развития;

9. *подтверждает* необходимость того, чтобы правительство Камбоджи активизировало свои усилия в деле укрепления и соблюдения верховенства права, в том числе путем принятия, пересмотра и дальнейшего осуществления важнейших законов и кодексов для построения демократического общества и независимой судебной власти и обеспечения выполнения государством своих обязательств в области прав человека, которые закреплены в Конституции Камбоджи;

10. *приветствует* предпринимаемые усилия по улучшению доступа к судебной системе, включая создание четырех региональных апелляционных судов, призывает правительство Камбоджи оперативно принять стратегию по оказанию юридической помощи для обеспечения доступа к правосудию для всех, и отмечает осуществление трех основополагающих законов о судебной системе, а именно — Закона о статусе судей и прокуроров, Закона об организации и функционировании судов и поправки к Закону об организации и функционировании Верховного совета магистратуры;

11. *подчеркивает* необходимость того, чтобы правительство Камбоджи продолжало наращивать свои усилия по безотлагательному проведению расследований и судебному преследованию, в соответствии с надлежащими процессуальными гарантиями согласно Конституции и в полном соответствии со своими международными обязательствами по правам человека, всех лиц, совершивших серьезные преступления, включая нарушения прав человека, вновь выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с убийством известного политолога 10 июля 2016 года и его очевидным парализующим воздействием на гражданское общество и выражение независимых мнений в Камбодже, и призывает власти Камбоджи проводить всестороннее и прозрачное расследование таких случаев;

12. *приветствует* ускорение процесса рассмотрения накопившихся судебных дел и призывает правительство Камбоджи продолжать усилия по проведению судебной реформы, в том числе для защиты права на справедливое судебное разбирательство и дальнейшего снижения уровня переполненности тюрем и досудебного содержания под стражей, принимая во внимание необходимость предотвращения заражения коронавирусной инфекцией (COVID-19) в тюрьмах;

13. *отмечает* усилия, прилагаемые правительством Камбоджи по борьбе с коррупцией и рекомендует обеспечить применение Уголовного кодекса и антикоррупционного законодательства, а также рекомендует правительству продолжать другие такие усилия, в том числе в рамках деятельности Управления по борьбе с коррупцией;

14. *приветствует* усилия, прилагаемые правительством Камбоджи по борьбе с такими преступлениями, как торговля людьми, эксплуатация труда, а также сексуальная эксплуатация женщин и детей, и настоятельно призывает правительство прилагать совместно с международным сообществом дальнейшие усилия в этом направлении в целях борьбы с сохраняющимися ключевыми проблемами в этой области;

15. *приветствует* усилия правительства Камбоджи, основанные на его пятилетней стратегии обеспечения гендерного равенства (2019–2023 годы),

и призывает правительство и далее содействовать расширению экономических и социально-политических прав и возможностей женщин, включая их участие в процессах принятия решений, и расширению экономических выгод для женщин, в том числе посредством улучшения условий труда, социальной защиты и трудовых норм;

16. *отмечает с удовлетворением* усилия, прилагаемые правительством Камбоджи с целью решения земельных проблем путем, в частности, осуществления соответствующих законов и подзаконных актов, включая мораторий на предоставление земли в аренду в коммерческих целях и систематическую регистрацию земель, и регистрацию приблизительно 6,2 млн правовых титулов владения землей для граждан, включая женщин, и призывает правительство эффективно содействовать наделению правами земельной собственности женщин и уязвимых групп населения через систему предоставления земли в рамках социальных концессий, одновременно признавая наличие нерешенных проблем в этой области, и настоятельно призывает правительство продолжать и активизировать свои усилия в целях их справедливого и оперативного решения на беспристрастной и гласной основе с учетом прав и фактических последствий для всех соответствующих сторон и согласно соответствующим законам и подзаконным актам, таким как Закон о земле, Закон об экспроприации, Циркулярное письмо по вопросу о легализации незаконных временных построек в городах и городских районах и Национальную политику в области жилья, а также посредством укрепления потенциала и повышения эффективности таких соответствующих учреждений, как кадастровые комитеты национального, провинциального и районного уровней, действующие под эгидой Национального органа по урегулированию земельных споров, и других соответствующих учреждений;

17. *отмечает* обещания, данные правительством Камбоджи, и достигнутый им прогресс в осуществлении его обязательств по международным договорам и конвенциям о правах человека, стороной которых является Камбоджа, и настоятельно призывает правительство продолжать предпринимать шаги для выполнения своих обязательств по международному праву и с этой целью укреплять сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара, посредством расширения диалога и организации совместных мероприятий;

18. *с удовлетворением отмечает* прилагаемые правительством Камбоджи усилия по созданию национального правозащитного учреждения и достигнутый им в этой области прогресс, включая его обязательство провести до 60 раундов консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами по текущему первому проекту закона для обеспечения его независимого и нейтрального характера в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы);

19. *приветствует* усилия, прилагаемые Камбоджийским комитетом по правам человека, особенно в деле реагирования на поступающие от населения жалобы;

20. *приветствует также* усилия, прилагаемые правительством Камбоджи, и достигнутый им прогресс в деле содействия проведению реформы, направленной на децентрализацию и деконцентрацию, в целях обеспечения демократического развития посредством укрепления субнациональных и низовых институтов;

21. *выражает серьезную озабоченность* по поводу ухудшения гражданской и политической обстановки в Камбодже в связи с очевидным парализующим воздействием судебных преследований и других действий, включая задержания и предполагаемую слежку, преследования и насилие, в отношении членов политических партий, профсоюзов и гражданского общества, включая экологические организации и средства массовой информации, и роспуска бывшей оппозиционной партии, и призывает все стороны к сотрудничеству в целях снижения напряженности и укреплением доверия путем восстановления диалога с соответствующими заинтересованными сторонами в стране, решительно призывает правительство Камбоджи гарантировать, в частности, права на свободу выражения мнений и свободу ассоциации и собраний и взять на себя ответственность за реагирование на соответствующие случаи, и настоятельно призывает правительство принять

дополнительные надлежащие меры к тому, чтобы поощрять развитие гражданского общества, включая независимые профсоюзы и средства массовой информации, и создавать возможности для того, чтобы они играли конструктивную роль в консолидации демократического развития в Камбодже, в том числе путем обеспечения возможности и поощрения их деятельности и содействия обеспечению равного доступа к средствам массовой информации для всех сторон;

22. *принимает во внимание* доклад Специального докладчика[3], в котором мандатарий приветствовал освобождение Кема Сокха, хотя и под судебным надзором, отметив при этом, что эксперты Организации Объединенных Наций по правам человека выразили свою обеспокоенность по поводу судебного процесса над ним; решительно призывает правительство Камбоджи обеспечить быстрое, прозрачное и справедливое судебное разбирательство в соответствии с международными обязательствами государства в области прав человека, отмечает, что 26 членов бывшей оппозиционной партии были восстановлены в праве вести политическую деятельность и что несколько членов оппозиции создали новые политические партии в результате поправки к закону о политических партиях, принятой в январе 2019 года; решительно призывает правительство обеспечить политические права для всех, прилагать постоянные усилия для решения проблемы запрета заниматься политической деятельностью остальным высокопоставленным членам оппозиционной партии и расширить демократическое пространство для политических активистов, гражданского общества и СМИ, включая членов оппозиционных партий, для активного, мирного, ответственного и открытого участия во всесторонних политических дебатах, и решительно призывает все стороны уделять приоритетное внимание национальному примирению, миру и стабильности;

23. *выражает серьезную озабоченность* по поводу сохраняющихся ограничений на деятельность гражданского общества и политических партий и негативных последствий Закона об ассоциациях и неправительственных организациях и поправок к Закону о политических партиях от 7 марта и 28 июля 2017 года, признавая при этом продолжающийся пересмотр предлагаемых поправок к Закону об ассоциациях и неправительственных организациях в консультации с гражданским обществом и соответствующими заинтересованными сторонами, и настоятельно призывает правительство продолжать усилия по расширению политического и гражданского пространства и по обеспечению прав на свободу выражения мнений, мирных собраний и ассоциации и созданию условий, способствующих осуществлению политической деятельности всеми политическими партиями в соответствии с демократическими принципами и принципом верховенства права;

24. *выражает обеспокоенность* по поводу сообщений о том, что многие люди в целом опасаются выступать публично и выражать свои мнения в Интернете из страха ареста и слежки, и по поводу ограниченного числа мирных собраний и демонстраций, разрешаемых в соответствии с Законом о мирных демонстрациях, и рекомендует правительству Камбоджи продолжать принимать меры по поощрению прав и достоинства всех камбоджийцев путем защиты гражданских и политических прав, включая право на свободу мнений и их свободное выражение, в соответствии с историческим контекстом Камбоджи, и с этой целью обеспечивать, чтобы все законы толковались и применялись осмотрительно в интересах поощрения экономических, социальных и культурных прав в соответствии с принципом верховенства права;

25. *принимает во внимание* выводы и рекомендации, сформулированные Специальным докладчиком в добавлении к ее докладу, представленному Совету по правам человека на его тридцать девятой сессии, в отношении процесса и результатов национальных выборов, состоявшихся в 2018 году[4], одновременно принимая во внимание высокий уровень участия в голосовании — 83,02 процента, сожалеет по поводу признания 8,5 процентов бюллетеней на выборах недействительными, и призывает правительство Камбоджи в связи с предстоящими выборами, включая местные выборы 2022 года и всеобщие выборы 2023 года, поощрять диалог и

[3] A/HRC/45/51.

[4] A/HRC/39/73/Add.1.

примирение с соответствующими заинтересованными сторонами для обеспечения того, чтобы выборы были свободными, справедливыми и инклюзивными и отражали мнения всех камбоджийцев, и защищать и поощрять гражданские и политические права всех камбоджийцев, с тем чтобы последовательно поощрять процесс государственного строительства при поддержке широких слоев камбоджийцев;

26. *отмечает с обеспокоенностью*, что принятые в 2017 году поправки к Закону о политических партиях способны привести к произвольному ограничению деятельности политических партий, признавая при этом, что поправки, внесенные в Закон в 2019 году, привели к восстановлению политических прав некоторых членов бывшей оппозиционной партии, рекомендует всем заинтересованным сторонам содействовать мирному демократическому процессу в соответствии с принципами верховенства права и приверженности системе плюралистической либеральной демократии в соответствии с Конституцией и с этой целью призывает правительство Камбоджи обеспечивать защиту парламентского иммунитета и свободу занятия политической деятельностью;

27. *отмечает* совместное письмо трех мандатариев специальных процедур в отношении нормативного акта о создании национального интернет-шлюза от 7 апреля 2021 года и ответ правительства Камбоджи, а также намерение правительства разработать закон о защите информации, и настоятельно призывает правительство продолжать усилия по обеспечению защиты частной жизни и данных частных лиц, а также свободы выражения и мнений в Интернете в соответствии с международными нормами в области прав человека;

28. *признает* существование около 6000 действующих ассоциаций и неправительственных организаций, причем некоторые из них продолжают регулярно выступать с критическими докладами и замечаниями в адрес правительства, отмечает взаимодействие и консультации между правительством Камбоджи и организациями гражданского общества, проводившиеся неоднократно, и настоятельно призывает правительство конструктивно взаимодействовать с гражданским обществом и в дальнейшем учитывать интересы и озабоченности всех заинтересованных сторон при принятии и/или реализации различных законов и мер, которые могут повлиять на деятельность гражданского общества, в частности, путем пересмотра Закона об ассоциациях и неправительственных организациях, в целях дальнейшего развития активного гражданского общества, а также защиты и обеспечения свободы слова, ассоциации и мирных собраний в соответствии с Конституцией и Международным пактом о гражданских и политических правах;

29. *с удовлетворением отмечает* продемонстрированную правительством Камбоджи готовность к реагированию на пандемию COVID-19 и достигнутый им в этой области прогресс, особенно его решения о предоставлении по гуманитарным соображениям согласия на причаливание международного круизного судна, об оказании гуманитарной медицинской помощи ряду стран региона, денежных выплатах малоимущим и уязвимым домохозяйствам и национальной программе вакцинации, одновременно настоятельно призывая правительство уделять внимание политическому и гражданскому пространству при реализации этих мер;

30. *отмечает* усилия, предпринимаемые правительством Камбоджи по выстраиванию отношений с гражданским обществом, такие как новое распоряжение Министерства внутренних дел от 31 октября 2018 года в адрес субнациональных органов власти, в котором подтверждается, что неправительственные организации имеют полную свободу осуществлять свою деятельность в соответствии с законодательством Камбоджи, и относительно проведения дважды в год диалога между правительством и организациями гражданского общества, а также распоряжение от 27 ноября 2018 года об отмене требования относительно трехдневного предварительного уведомления, и призывает правительство напомнить местным органам власти о необходимости надлежащего выполнения вышеупомянутых распоряжений и прилагать дальнейшие усилия для улучшения отношений с гражданским обществом на субнациональном уровне;

31. *предлагает* Генеральному секретарю, учреждениям системы Организации Объединенных Наций, имеющим свои представительства в Камбодже, а также международному сообществу, включая гражданское общество, и далее взаимодействовать с правительством Камбоджи в деле укрепления демократии и обеспечения защиты и поощрения прав человека всех людей в Камбодже, в том числе путем предоставления помощи, в частности в следующих областях:

a) разработка законов и оказание помощи в деле создания независимого национального правозащитного учреждения;

b) наращивание потенциала в целях укрепления правовых институтов, в том числе путем повышения качества подготовки и расширения независимости судей, прокуроров, адвокатов и других судебных работников, с использованием опыта камбоджийских граждан, работающих в чрезвычайных палатах в судах Камбоджи;

c) наращивание потенциала в целях укрепления национальных учреждений, занимающихся проведением уголовных расследований и правоприменительной деятельностью, а также предоставление необходимого для этих целей оборудования;

d) осуществление рекомендаций, принятых к исполнению в рамках процесса универсального периодического обзора;

e) оказание помощи в оценке прогресса в решении проблем в области прав человека;

32. *постановляет* продлить на два года мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже и просит Специального докладчика представить доклады об осуществлении ее мандата Совету по правам человека на его пятьдесят первой и пятьдесят четвертой сессиях и представить Совету по правам человека устную обновленную информацию на его сорок девятой и пятьдесят второй сессиях, а также конструктивно взаимодействовать с правительством Камбоджи в целях дальнейшего улучшения положения в области прав человека в этой стране;

33. *просит* Генерального секретаря представить Совету по правам человека на его пятьдесят первой и пятьдесят четвертой сессиях доклады о роли и достижениях Управления Верховного комиссара в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека;

34. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей пятьдесят четвертой сессии.